



**Liebe Partnerinnen und Partner, liebe Freundinnen und Freunde der CDH,**

kurz vor dem Jahreswechsel möchten wir Ihnen in der 3. Ausgabe von CDH AKTUELL einen Überblick über Veranstaltungen geben, die im Jahr 2020 an der Chinesisch-Deutschen Hochschule stattfanden. Es ist den gemeinsamen Anstrengungen vieler Partner und Freunde aus Wissenschaft, Kultur und Wirtschaft in Deutschland und China zu verdanken, dass der deutsch-chinesische Dialog an der Tongji-Universität im Jahr 2020 nicht unterbrochen wurde. Unterschiedliche Wege im virtuellen Raum wurden beschritten, um den Austausch zu ermöglichen und am Ende dieses Jahres können wir auf eine vertrauensvolle und verantwortungsvolle Zusammenarbeit der CDH-Teileinrichtungen mit ihren deutschen Partnern zurückblicken. Diese positive Erfahrung stärkt das große Potential der interdisziplinär aufgestellten CDH – einer partnerschaftlich agierenden Chinesisch-Deutschen Hochschule, in der für die Zukunft gemeinsam studiert, geforscht und gestaltet wird.

Ausführliche Informationen über die Projekte und Programme an der CDH und in ihren Teileinrichtungen finden Sie auf unserer Webseite [cdh.tongji.edu.cn](http://cdh.tongji.edu.cn) und in dem [Jahresbericht 2019](#), den Sie gleich auf der Startseite als Download finden.

Wir freuen uns, wenn Sie mit uns in Kontakt bleiben.



Ihr Team vom Chinesisch-Deutschen Campus (CDC)

Andrea Schwedler & Linli Tao

## CDH-HIGHLIGHTS 2020

### 11. Sitzung des Lenkungsausschusses der CDH



Die 11. Lenkungsausschuss-Sitzung der Chinesisch-Deutschen Hochschule (CDH) der Tongji-Universität fand am 19. November 2020 in hybrider Form statt. Im Chinesisch-Deutschen Haus trafen sich die in Shanghai anwesenden Ausschussmitglieder auf der Plattform ZOOM mit den Mitgliedern, die in Deutschland waren. Zu den Teilnehmern zählten FANG Qingzhao (Ministry of Education), ZENG Fanhua (Ministry of Foreign Affairs), stellv. Leiter der Abteilung für europäische Angelegenheiten, XIA Qing (China Scholarship Council), Dr. Dorothea Rüländ, Generalsekretärin des DAAD, Dr. Christine Althausen, Generalkonsulin der Bundesrepublik Deutschland in Shanghai, Frithjof A. Maennel (BMBF), Ministerialdirigent für Internationale Zusammenarbeit in Bildung und Forschung, und Vertreter der DFG, der deutschen Hochschulen und der Wirtschaft. Prof. Dr. CHEN Jie, Präsident der Tongji-Universität und Vorsitzender des Lenkungsausschusses,

nahm an der Sitzung teil. Moderiert wurde sie von Prof. Dr. WU Zhiqiang, Vizepräsident der Tongji-Universität und Generalsekretär des Lenkungsausschusses.

[→ Weiterlesen](#)

## Abschluss des 5. CDHAW-Kooperationsvertrags



Das Deutsche Hochschulkonsortium für Internationale Kooperation (DHIK), vertreten durch den Vorsitzenden Prof. Dr.-Ing. Dieter Leonhard, und die Tongji-Universität, vertreten durch den Präsidenten Prof. Dr. CHEN Jie, haben den 5. CDHAW-Kooperationsvertrag mit einer Laufzeit von 20 Jahren abgeschlossen. Mit dieser ungewöhnlich langen Vertragslaufzeit wird eine solide Basis für eine langfristige Zusammenarbeit zwischen den beiden Vertragspartnern gelegt.

[→ Weiterlesen](#)

[Hier](#) finden Sie die Halbjahresberichte der CDHAW.

## 22. Sitzung des CDHK-Beirats



Am 25. November fand die 22. Sitzung des CDHK-Beirats statt. Die diesjährige Sitzung wurde vor dem Hintergrund der Corona-Pandemie in einem Online-Format per Zoom mit zwei realen Sitzungsorten (im CD-Haus und bei der Stiftungsfirma Rheinmetall Automotive) abgehalten. Zu den Teilnehmern zählten Frau Prof. Dr. WU Qidi, ehemalige Vizebildungsministerin, Prof. Dr. WU Zhiqiang, Vizepräsident der Tongji-Universität, Dr. Dorothea Rüländ, DAAD Generalsekretärin, Dr. Klaus Birk, Direktor der Abteilung Projekte beim DAAD, Dr. Christian Bode, DAAD-Beauftragter für das CDHK, Frau Susanne Otte, Leiterin des DAAD-Referats Deutsche Studienangebote in Europa, Asien und Zentralasien, Herr Richard Cuntz, Konsul für Wissenschaft und Wirtschaft sowie Vertreter der CDHK-Stifterunternehmen, der deutschen Partnerhochschulen, der vier Chinesisch-Deutschen Zentren und des Tongji International Office. Insgesamt diskutierten etwa 50 Teilnehmer über die Zukunft des CDHK.

[→ Weiterlesen](#)

### **Prof. WU Zhiqiang, Direktor der Chinesisch-Deutschen Hochschule, nahm an der Mitgliederversammlung von acatech 2020 teil**



Acatech-Mitglied und Direktor der Chinesisch-Deutschen Hochschule Prof. WU Zhiqiang nahm am 20. Oktober an der Mitgliederversammlung von acatech 2020 teil. Aufgrund der Corona-Pandemie fand die Mitgliederversammlung als Online-Veranstaltung statt, auch die Stimmabgabe wurde online durchgeführt. Geleitet wurde die Versammlung von dem acatech-Präsidenten Prof. Dieter Spath.

[→ Weiterlesen](#)

### **Jubiläumsfeier des Chinesisch-Deutschen Zentrums für Maschinenbau**



Gut gelaunt feierten Unternehmensvertreter von Siemens, Hirschvogel und Phoenix mit den Lehrkräften und Studierenden des Kollegs für Maschinenbau, der CDH und des CDHK das einjährige Bestehen des Chinesisch-Deutschen Zentrums für Maschinenbau. Die Jubiläumsfeier fand am 20. Oktober im Xuri-Gebäude auf dem Siping-Campus der Tongji-Universität in Anwesenheit von Prof. WU Zhiqiang, Vizepräsident der Tongji-Universität, QIU Peng, Direktor des Komitees für Konstruktionsmanagement der Tongji Creative Intelligent City in Anting, SONG Musheng, Parteisekretär des Kollegs für Maschinenbau, Prof. BIAN Yongming, Dekan des Kollegs für Maschinenbau, Prof. WU Zhihong, Parteisekretär und Vizedekan des CDHK und DU Fei, stellvertretende Parteisekretärin des CDHK statt.

[→ Weiterlesen](#)

### **8. Deutsche Woche an der Tongji-Universität**



Die Deutsche Woche an der Tongji fand im Jahr 2020 im Dezember statt. Der Chinesisch-Deutsche Campus (CDC) organisierte sie zum achten Mal in Kooperation mit deutschen und chinesischen Partnern der Chinesisch-Deutschen Hochschule der Tongji-Universität und bot mit seinem breiten Online-Veranstaltungsangebot Einblick in das

wissenschaftliche, kulturelle und wirtschaftliche Leben in Deutschland.

[Hier](#) finden Sie das Programm der 8.Deutschen Woche an der Tongji-Universität

## 100 Jahre Tongji und Deutschland



Zur Begrüßung der Studienanfänger im Wintersemester 2020 hat die Deutsche Bibliothek, die Chinesisch-Deutsche Hochschule, der Chinesisch-Deutsche Campus, das Chinesisch-Deutsche Zentrum für Gesellschaftlich-Kulturellen Austausch und das Deutschlandforschungszentrum eine Reihe von Veranstaltungen zu dem Thema „100 Jahre Tongji und Deutschland“ organisiert. In Online-Ausstellungen, Online-Vorträgen und Salons wurden Studierenden und Lehrkräften der Tongji-Universität die lange Verbundenheit der Tongji-Universität mit Deutschland vorgestellt.

[→ Weiterlesen](#)

## Veröffentlichung des Annual Development Report of Germany (2020) des Deutschlandforschungszentrum



Am 19. September wurde im Rahmen einer akademischen Tagung zum Thema „Deutschland, Europa sowie die chinesisch-deutschen und chinesisch-europäischen Beziehungen in der 'Postpandemischen-Ära'“ die Buchpressekonferenz für den Annual Development Report of Germany (2020): Deutschland im Wandel (Blaubuch Deutschland), das vom Deutschlandforschungszentrum der Tongji-Universität verfasste wurde, in Shanghai abgehalten.

[→ Weiterlesen](#)

## 8. Deutsch-chinesische Forum „Deutsch-Chinesische Beziehungen im digitalen Zeitalter“ online an der Tongji-Universität



Am 25. September fand online das 8. Deutsch-Chinesische Forum zu dem Thema „Deutsch-Chinesische Beziehungen im digitalen Zeitalter“ statt, an dem 30 Experten und

Wissenschaftler von der Tongji-Universität, der Beijing Foreign Studies University, der University of International Business and Economics, der Universität Bonn, der Helmut-Schmidt-Universität, vom Wilfried Martens Centre for European Studies in Belgien und anderen Universitäten und Forschungsinstitutionen teilnahmen.

[→ Weiterlesen](#)

### **First Vice President von SAIC Volkswagen und die Generalkonsulin der Bundesrepublik Deutschland an der School of Economics & Management (SEM) der Tongji-Universität**



60 Führungskräfte vor Ort und 100 Führungskräfte und Studenten online trafen sich am Nachmittag des 20. November 2020 an der School of Economics and Management der Tongji Universität zum Thema „German Business Leaders in China - Collaboration in times of transformation.“ Sie hörten eine Keynote von David Powels, dem First Vice President und Commercial Executive Vice President von SAIC Volkswagen, sowie Reden von Dr. Christine Althaus, Generalkonsulin der Bundesrepublik Deutschland, Michael Babilon-Teubenbacher, CEO von CPC Consulting in China, und Prof. Dr. Shi Qian, Sekretär des KPCh-Komitees der Tongji SEM. Die Veranstaltung inspirierte die Teilnehmer, über die Herausforderungen nachzudenken, denen sie in diesen Zeiten des Wandels bewusst oder unbewusst gegenüberstehen, ihre eigenen Digitalisierungspraktiken zu bewerten und über Ansätze und notwendige Fähigkeiten für eine erfolgreiche Transformationsreise zu lernen.

[→ Weiterlesen](#)

[Hier](#) finden Sie das Video von der Veranstaltung „German Business Leaders in China - Collaboration in times of transformation“.

### **Deutsch-chinesische Expertengruppe diskutiert über „Deutsch-chinesische Rechtsstaatsentwicklung und juristische Ausbildung“**

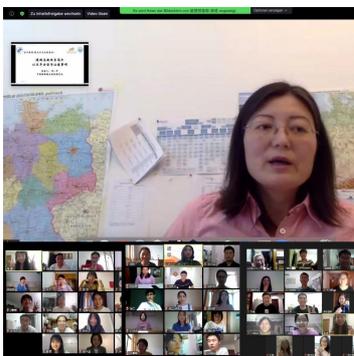
An der Tongji-Universität fand am 1. Dezember das vom Kolleg für Rechtswissenschaften der Tongji-Universität ausgerichtete Symposium „Deutsch-chinesische



Rechtsstaatsentwicklung und juristische Ausbildung“ statt. Prof. Dr. WU Zhiqiang, Vizepräsident der Tongji-Universität, begrüßte die online und offline zahlreich erschienenen Teilnehmer. Matthias Ruffert, Dekan der Juristischen Fakultät der Humboldt-Universität, Hans Christian Roehl, Dekan der Juristischen Fakultät der Universität Konstanz, Christian Bode, ehemaliger Generalsekretär des DAAD und DAAD-Beauftragter für die CDH, Experten der Tongji-Universität, der Universität Heidelberg, der Universität Bonn, der Universität München, der Universität Freiburg und dem Shanghaier Oberen Volksgericht widmeten sich der Juristenausbildung im Kontext der Rechtsstaatlichkeit. Zur Sprache kamen unter anderem Fragen der Heranführung an die Rechtspraxis und der internationalen Studierendenmobilität.

[→ Weiterlesen](#)

### **Vorbereitung für Stipendiaten des Kooperationspartners China Scholarship Council (CSC) am Deutschkolleg der Tongji-Universität**



Von Juli bis September wurden 253 Stipendiaten des Kooperationspartners China Scholarship Council (CSC) am Deutschkolleg der Tongji-Universität sprachlich und interkulturell auf ihren akademischen Aufenthalt in DACH-Ländern vorbereitet. Der 200-stündige Sprachkurs und die Vorträge & Diskussionsrunden, zu denen Experten und ehemalige Stipendiaten eingeladen wurden, haben alle erfolgreich online stattgefunden.

[→ Weiterlesen](#)

### **Studierende der Tongji-Universität erhielten das Bundeskanzler-Stipendium 2020**



Über das Bundeskanzler-Stipendium 2020 freuen sich die beiden Studentinnen FAN Xiaochun und LIANG Yiyi. FAN Xiaochun ist Doktorandin der Fakultät für Philosophie an der Tongji-Universität und Austauschstudentin an der Humboldt-Universität zu Berlin. Sie plant, Benjamins Buch „Deutsche Menschen“ als Blaupause für die Zukunft des deutsch-chinesischen Zivilisationsdialogs zu verwenden. LIANG Yiyi ist Absolventin des Kollegs für Architektur und Stadtplanung der Tongji-Universität und befindet sich zurzeit

zu einem Forschungsaufenthalt an der Harvard University, wo sie sich mit Architekturgeschichte und -theorie beschäftigt. In Deutschland wird sie zum Thema „Kunstmuseen als Brücken für den deutsch-chinesischen Kulturdialog“ forschen.

→ [Weiterlesen](#)

## Kolloquium zum digitalen TestDaF



Im Oktober 2020 fand der erste digitale TestDaF in ausgewählten Testzentren statt. Wie auch der papierbasierte TestDaF, dient dieser dem Nachweis ausreichender Sprachkenntnisse (GER-Niveau B2/C1), um an einer Hochschule in Deutschland zu studieren.

Doch mit welchen Methoden und Übungen bereitet man die chinesischen Lernenden am besten auf diese Prüfung, die komplett an einem PC in einem Testzentrum abgelegt wird, vor?

Diese Frage im Blick, befassten sich die Kolleginnen und Kollegen am Deutschkolleg in verschiedenen Arbeitsgruppen über mehrere Monate hinweg mit dem digitalen TestDaF, untersuchten das Testformat und analysierten die sprachlichen wie kognitiven Anforderungen.

Am 22. Dezember wurden die wichtigsten Ergebnisse in einem hybriden Kolloquium präsentiert und zur Diskussion gestellt: g.a.s.t.-Vertreterin Dr. Ulrike Arras, die seit Herbst 2019 die Lehrkräfte vor Ort berät und in Präsenz- und Online-Veranstaltungen schult, traf die Kolleginnen und Kollegen per Zoom.

→ [Weiterlesen](#)

## Veranstaltungsreihe „ME(ER)TAMORPHOSEN“



„Wissenschaft trifft Kunst im Zeitalter des Anthropozäns“ – diese ambitionierte Deutsch-Chinesische Online-Dialogreihe im Wintersemester 2020/21 stellte in ihr Zentrum die wissenschaftliche und künstlerische Auseinandersetzung mit den Folgen menschlichen Eingreifens in die Klimaverhältnisse. In drei dreistündigen Online-Veranstaltungen waren Wissenschaftler und Künstler aus Deutschland und China eingeladen miteinander ins

Gespräch zu kommen und über sozio-ökologisch-technische Herausforderungen und Chancen des Klimawandels nachzudenken.

Die innovative Online-Dialogreihe, die wissenschaftlichen Diskurs auf einzigartiger Weise mit künstlerischer Avantgarde verflocht, wurde vom „Chinesisch-Deutschen Hochschulkolleg“ der Tongji Universität Shanghai und dem „Theater des Anthropozän“ der Humboldt-Universität zu Berlin organisiert. Projektpartner waren die Chinesisch-Deutsche Hochschule und der Chinesische-Deutsche Campus der Tongji-Universität. Finanziell gefördert wurde die Veranstaltungsreihe vom Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD).

Die gut besuchten Dialoge fanden am 10. Oktober, 14. November und 12. Dezember 2020 statt und sind unter folgenden Links abrufbar:

<https://youtu.be/y232GhmJpfo>

<https://youtu.be/x0-HHtox3iU>

<https://youtu.be/rqtDBL3R5Vw>

## Online-Ausstellung: Kalliope – 200 Jahre Frauen in Gesellschaft, Kultur und Wissenschaft



Freiheit, Kleidung, Kunst, Bildung, Wissenschaft, Politik, Widerstand, Rückkehr, Literatur und Zeitgenossenschaft – zu diesen Themen stellte der Chinesisch-Deutsche Campus dem Publikum auf dem chinesischen Messenger WeChat über einen Zeitraum von 10 Wochen Aristokratinnen, Künstlerinnen, Salondamen, Wissenschaftlerinnen, Frauenrechtlerinnen, Politikerinnen, Schauspielerinnen, Musikerinnen, Regisseurinnen und Autorinnen vor. Der Bogen spannt sich dabei vom Beginn des 19. Jahrhunderts bis in die Gegenwart. Die Ausstellung zeigte, wie starke Frauen im deutschsprachigen Raum das kulturelle und wissenschaftliche Leben geprägt. Man lernte Österreicherinnen kennen, die mit Begabung, Willenskraft und kämpferischem Mut ihr Land mitgestaltet und bereichert haben, und mit ihren Leben und Werken einen großen Teil der geistigen Identität Österreichs prägten. Die Ausstellung war eine Leihgabe des Österreichischen Generalkonsulats Shanghai.

[→ Weiterlesen](#)

## Neues Kooperationsfeld – „Entrepreneurship“



Die Tongji-Universität und die Technische Universität Braunschweig kooperieren seit 35 Jahren in den Bereichen Architektur, Bauingenieurwesen und Fahrzeugtechnik. Seit Februar 2020 arbeiten die beiden Universitäten auch bei der Förderung von High-Tech-Start-ups zusammen. Im Jahr 2019 konnten die TU Braunschweig und die Ostfalia Hochschule für Angewandte Wissenschaften mit dem gemeinsamen Konzept „International Entrepreneurship“ den vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi) veranstalteten Wettbewerb EXIST-Potentiale gewinnen und haben dadurch ein Projekt mit einem Fördervolumen von 2 Mio. EURO eingeworben. Im Projekt werden die Studierenden und Forscher, insbesondere die wissensbasierten Ausgründungen der Tongji-Universität finanziell unterstützt und gefördert, wenn sie in Deutschland gründen wollen. Außerdem werden im Rahmen des Projektes Vorträge rund um das Thema „Unternehmensgründung“ von deutschen und chinesischen Referenten angeboten, die von DAAD/CDH gefördert sind.

[→ Weiterlesen](#)

## Online-Vortrag: Chinesische Investitionen in Deutschland und Europa



Prof. Wei Naiming (TH Nürnberg) ging nach einem kurzen Überblick über die chinesischen Investitionen im Ausland auf die Fusionen und Übernahmen chinesischer Unternehmen in Deutschland ein und erläuterte deren Auswirkungen auf die deutsche Gesellschaft. Der Vortrag wurde mit einer Diskussion mit den Zuhörern über die Aussichten der M & A - Aktivitäten in Deutschland in Zeiten von Corona abgerundet.

[→ Weiterlesen](#)

## Online-Vortrag: Innovation Management: Differences Across Countries

In seinem Vortrag beschrieb Prof. Werner Fees (TH



Nürnberg) zunächst ausführlich die Dimensionen, die Modelle und Wichtigkeit von Innovationen Anhand konkreter Beispiele und Statistiken stellte er vor, wie sich Innovationsfähigkeit messen und vergleichen lässt. Er präsentierte Ergebnisse seines Forschungsprojekts und analysierte die Unterschiede der chinesischen, deutschen und anderer ausländischen Unternehmen in Hinsicht auf Innovationsmanagement und innovatives Potenzial.

[→ Weiterlesen](#)

## “Geschichte der Tongji-Universität und ihre Verbindung mit Deutschland” im Hörsaal der Deutschen Bibliothek



Am 29.9.2020 fand der Vortrag „Geschichte der Tongji und ihre Verbindung mit Deutschland im Hörsaal der Deutschen Bibliothek statt. Offline und online hörten ca. 100 Teilnehmer den interessanten Ausführungen des Referenten Dr. HU Chunchun zu. Dr. HU Chunchun, Associate Professor, Vize-Direktor des Deutschlandforschungszentrum der Tongji-Universität (DFZ) und Vize-Direktor des Zentrums für Chinesisch-Deutschen Gesellschaftlich-Kulturellen Austausch der Tongji-Universität (CDGKA) beleuchtete seinen Vortrag mit vielen historischen Details, die der unermüdlichen Beschäftigung von Prof. LI Lezeng (DFZ) mit der Geschichte der Tongji-Universität zu verdanken sind.

[→ Weiterlesen](#)

## Vortrag: Deutsche Geschichte



Am 22.10.2020 fand der Vortrag „Deutsche Geschichte“ im Hörsaal der Deutschen Bibliothek statt. Offline und online verfolgten über 200 interessierte Zuhörer den Ausführungen des Referenten Dr. CHEN Tao.

Der Historiker Dr. CHEN Tao forscht am Institut für Deutschland- und EU-Studien der Tongji-Universität. Seine Forschungsschwerpunkte sind die Geschichte der deutsch-chinesischen Beziehungen, die deutsche Zeitgeschichte und die außenpolitischen Beziehungen Chinas seit dem 20. Jahrhundert. In seinem Vortrag führte Herr CHEN in die deutsche Geschichte von ihren Anfängen bis zum Ende des Ersten Weltkriegs ein und stellte dabei wichtige historische

Persönlichkeiten vor.

[→ Weiterlesen](#)

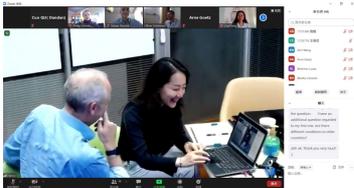
## Vortrag: Deutsche Wissenschaftler an der Tongji-Universität



„Deutsche Wissenschaftler an der Tongji-Universität“ - darüber berichtete Prof. Dr. Thomas Zimmer am 27. Oktober im Hörsaal der Deutschen Bibliothek statt. Offline und online verfolgten über 100 interessierte Zuhörer den Ausführungen des deutschen Sinologen, der am Zentrum für Chinesisch-Deutschen Gesellschaftlich-Kulturellen Austausch der Tongji-Universität forscht. Er erzählte aus seinem reichen Erfahrungsschatz, den er während seiner Studien - und Berufsjahren in vielen Jahren angesammelt hat.

[→ Weiterlesen](#)

## Meet Your Company (MYC) an der CDHAW



Die MYCs an der CDHAW wurden dieses Jahr online veranstaltet. Sie wurden am 18. November, am 25. November und am 02. Dezember angeboten. Unsere Studierenden lernten die Firmen und ihre Vertreter kennen und erhielten durch die Präsentationen einen ersten Einblick in die Geschäftsfelder, Projekte und Produkte der Unternehmen. In der anschließenden offenen Fragerunde beantworteten die Firmenvertreter die zahlreich gestellten Fragen der Studierenden. Mit durchschnittlich 40-50 Teilnehmern waren die Veranstaltungen auch in diesem Jahr sehr gut besucht.

[→ Weiterlesen](#)

## China und Deutschland richten gemeinsam eine Plattform für Jugend- und Schulfußball in Shanghai ein



Am 19. September 2020 fand an der Tongji-Universität die Unterzeichnungszeremonie für die strategische Zusammenarbeit zwischen dem Zentrum für Chinesisch-Deutschen Gesellschaftlich-Kulturellen Austausch, der Tongji-Universität und der Shanghai Football Association zur Entwicklung einer Modellplattform der chinesisch-deutschen

Schulfußballunion in Shanghai statt.

[→ Weiterlesen](#)

## Online-Konzert: Die Kusimanten



Drei Musikerinnen, die Solistin Tamara Lukasheva, die deutsche Cellistin Susanne Paul und die österreichische Bratschistin Marie-Theres Härtel, nehmen die Zuhörer mit auf eine ereignisreiche Reise durch die verschiedensten Musikstile.

Nachdem die Konzerttournee der Kusimanten in der V.R. China im Herbst 2020 nicht wie geplant stattfinden konnte, spielten die drei Musikerinnen im Auftrag des Österreichischen Generalkonsulats Shanghai und mit tatkräftiger Unterstützung des Kulturforums Berlin ein Live-Konzert eigens für das chinesische Publikum ein– und das sogar vor einem kleinen Publikum.

Das Konzert wird freundlicherweise vom Österreichischen Generalkonsulat Shanghai zur Verfügung gestellt.

[Hier](#) finden Sie das Online-Konzert von Die Kusimanten.

## 6. Woche des chinesisch-deutschen gesellschaftlich-kulturellen Austauschs an der Tongji-Universität



Die 6. Woche des chinesisch-deutschen gesellschaftlich-kulturellen Austauschs, die von dem Tongji-Alumniverein, der Chinesisch-Deutschen Hochschule und dem Chinesisch-Deutschen Zentrum gemeinsam organisiert und vom Chinesisch-Deutschen Campus unterstützt wurde, fand am 25. Oktober an der Tongji-Universität statt. Konzerte, kulturelle Vorträge, Ausstellungen und ein Bierfest bezeugen den regen Austausch zwischen China und Deutschland.

[→ Weiterlesen](#)

---

## Ankündigungen

· 10.01. – 16.01.2021: Wanderausstellung „Energy in Transition – Powering Tomorrow“

· 13.04.2021: International Conference on The Economic and Social Impact of Greening and Digital Transformation: Sino-German Comparative Perspective

· 24.09.2021: International Conference on Sino-German Relations after the German Federal Election 2021 (the 9th Sino-German Forum)

· 13.11.2021: International Conference on Building the Green, Digital Partnership between China and Europe in the "Post-Covid Era"

FOLLOW US:



				
				
 <p>Chinesisch-Deutsches Institut für Berufsbildung (Master) 职业技术教育学院</p>	 <p>Chinesisch-Deutsche Hochschule für Angewandte Wissenschaften (Bachelor) 中德工程学院</p>	 <p>Chinesisch-Deutsches Hochschulkolleg (Master) 中德学院</p>	<p>Tongji-Einrichtungen mit Deutschlandbezug 同济大学对德机构 Deutsche Bibliothek 德文书馆 Deutsche Fakultät 德语系 Deutschkolleg 留德预备部</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutschlandforschungszentrum</li> <li>• Institut f. Deutschland- u. EU-Studien</li> <li>• Chinesisch-Deutsches Institut für Intern.Wirtschaftsrecht</li> <li>• Das Zentrum für Chinesisch-Deutschen Gesellschaftlich-Kulturellen Austausch</li> <li>• weitere Einrichtungen</li> <li>• 德国研究中心</li> <li>• 德国问题研究所 / 欧盟研究所</li> <li>• 中德国际经济法研究所</li> <li>• 中德人文交流研究中心</li> <li>• 其它对德机构</li> </ul>	<p>Strategische Partnerschaften 战略合作伙伴</p> <hr/> <p>Thematische Netzwerke und chinesisch-deutsche Kooperationsprojekte (z. B. "Sauberes Wasser-Projekt") 主题网络和 中德合作项目</p>



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



同济大学  
TONGJI UNIVERSITY



DAAD

---

## IMPRESSUM

**Herausgeber und Redaktion:** Andrea Schwedler, Linli Tao

**Fotos:**

Das Copyright für hier veröffentlichte Fotos und Grafiken bleibt allein beim Autor. Eine Vervielfältigung oder Verwendung in anderen elektronischen oder gedruckten Publikationen ist ohne ausdrückliche Zustimmung des Autors nicht gestattet.

**Copyright© CDH & CDC Tongji-Universität**

Adresse: CD-Haus, Raum 702,  
Chifeng Lu 50, 200092 Shanghai

**Haftungsausschluss:**

Für die Inhalte der einzelnen Beiträge, Statistiken und Fotos sind die jeweiligen Institute verantwortlich.